

lis Gnovis

■ UDIN. Messe par furlan



A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 24 di Mai, aes 5 e mieze sore sere, li de capele «de Purità» (te foto), daprûf dal Domo. Radio Spazio le trasmet sul moment.

■ REGION F-VJ. La “salût” des monts

Cemût vadie cu la salût des nestris monts? A miezis, seont la ultime ricercje de Associazion “Legambiente”, che e à dât cuatri bandieris verdis e trê neris, cun cuatri promoziions e trê refudaments. Intant, viodin lis cuatri promoziions, che si integnin pe “Associazione Casa Alexander Langer” de Val de Tor; pe Oplon di Tramonç, pes lôr ativitâts culturâls e sociâls; pe gjestion dal patrimoni coletif di Clavais di Davâr e, ancjemò, pe tutele de linç tal teritori de foreste di Tarvis. Judizis pluitost severs par cualchidune des iniziativis di Aministrazions e di Ents publics. La prime pal projet de condote di colegament tra il canâl “SADE” e il sisteme di derivazion dal Ledre-Tiliment; la seconde pal Comun di Triest, pal progjet de cabinovie, e la tierce pe Direzione regionâl des Forestis pal regolament che al favorissarà la costruzion di stradis su lis cuestis naturâls debilis, magari cul jutori finanziari de Region. Al somee che cun trê bandieris neris suntun totâl di nûf, la nestre Region e sedi la prime in classifiche, almancul pe Legambiente, tal arc alpin; ma e je ancje prime, cul Piemont, pal numar des iniziativis virtuosis.

■ RUDE. A fâ dal ben cence permès



Cuissà trop che a spindin citâts e regions par fâ publicitât aes lôr bielecis e ai lôr teritoris? E trop che e spint, in proposit, “Io sono Friuli-Venezia Giulia”, par cualchi passade su lis televisions nazionâls? Ma provait a fâlu par dibant, e o viodarês... E se un privât al decidès di fâ publicitât turistiche in propri, e par dibant? In chel di Rude, un citadin, che al è ancje conseîr di minorance, al à fat un cartel turistic dulà che al laudave il so paîs come la patrie mondiâl dal cjant corâl; e no vuelistu? Baste pensâ al “Coro polifonico di Ruda” (te foto) che al à cjantât par dut il mont. Cenonè lu veve picjât, il cartel, cence domandâ il permès che al coventave, e ve che i rive une multe di 350 euros di paia. Il “reo” si difint disint che in passât, cu la scrite de “Festa dell’Unità” a jerin stâts esponûts cence domandâ permès a dinissun, fale che al partît, ma il sindic al repliche che nissun – Regolament comunâl in man – al pues picjâ cartei cence permès suntun edifici privât, e ancjemò mancul se si trate de sede de liste civiche. Il conseîr al dîs di vê viodût, in comun, che a fâ la segnalazion al jere stât propit il sindic, ma ancje che i manifescj pe “Festa dell’Unità” no vevin nissune documentazion in zonte. Un câs politic? Che e ledi indevant la storie di don Camillo e Peppone propit a Rude?

Miercus 21	S.te Gjisele	Domenie 25 VI Domenie di Pasche
Joibe 22	S.te Rite di Cassie	Lunis 26 S. Filip Neri
Vinars 23	S. Desideri	Martars 27 S. Agostin di C.
Sabide 24	La Madone dal Jutori	Il timp Temperaduris dolcis.



Il soreli
Ai 21 al jeve aes 5.28
e al va a mont aes 20.40.



La lune
Ai 27 Lune gnove.

Il proverbi
Bisugne semenâ cul pugn no cul sac.
Lis voris dal mès
Tal ort cui che no lu à inmò fat al è ancjemò
in timp par plantâ bulbis di cevole.
Tacait a bagnâ in maniere regolâr.

Lis patatis di Zanon

“A plovin patatis dal cîl!”, al berlave Falstaff delirant intant che su la ultime sene di “Lis legris comaris di Windsor”, e comparive la siore Ford. La rivade al improvîs des patatis de Americhe e veve metût in confusion dute la Europe. Denunziade come afrodisiache tai pulpits inglès, improibide dal Fevelament di Besançon par vie che si ritignive che e puartàs la levre, la patate e fo ignorade dai puars e preseade dai siòrs. In Friûl, al fo Antonio Zanon, imprenditôr e agronom, che tal 1738 si jere trasferît a Vignesie, dulà che al veve supadis lis ideis dal Iluminisim european, a puartâ indenant une bataie pe introduzion de patate te nestre region.

E propit a Vignesie, tal 1767, al publicave, cul editôr Fenzo, il risultât des sôs ricercjis tal libri “Della coltivazione e dell’uso delle patate e di altre commestibili”. Il lavôr al veve l’intindiment di sburtâ la utilizazion di cheste colture, e al jere compagnât di une documentazion cun informazions di nature pratiche. Il nestri ricercjadôr, di là di tantis propuestis par jemplâ la panze, e chest a pro de plebe, simpri sul ôr dal minim vitâl pe sussistence, al sburtave ancje il proprietari a coltâ patatis, par dâ al besteam un mangiâ plui siôr, cemût che a fasevin altris nazions plui industriosis: no varino ancje nô di imparâ di lôr? E po, su la salubritât des patatis a garantivin i plui innomenâts miedis, e in Europe, aromai, e jere idee difondude che la patate e varès podût cjapâ il svol, slargiant lis sôs benefichis alis ancje su la Patrie dal Friûl. Dal so osservatori venezian, a Zanon no i fo difîcil rivâ a vè cualchi sac di patatis inglesis e scozesis. Vê alore che al pensâ di fâ un esperiment: al concuardâ dutune cul cont Fabio Asquini e il cancellîr Socrate, la prove. Cussì, tes tieris culinosis di Feagne,



Ritrat di Antonio Zanon, 1773

In Friûl, al fo Antonio Zanon, imprenditôr e agronom, a puartâ indenant une bataie pe introduzion de patate te nestre region

dulà che Asquini al faseve madurâ il so innomenât Picolit, il cont al individuâ un teren bon pal esperiment: fof, gras, ben che a Bicinins il cancellîr al metè a disposizion un teren ordenari e glereôs. Ognidun dai sperimentadôrs al veve vût la metât des patatis des dôs sortis, e ducj i doi i terens a misuravin cuatri pertichis cuadradis. Daûr des indicazions di Zanon, i tocs dai tubars a forin metûts jù a une distance di un pît l’un di chel altri. Lis primis plantis a saltarin fûr in Mai, e la racuele si fasè in Setembar, e e fo plui siore propit a Bicinins, dulà che la tiere e jere considerade plui ordenarie e mancul buine di ché di Feagne. Un element, chest, che al sarà di grande impuartance par chei che a intindevin slargjâ la coltivazion des patatis propit tai terens considerâts pôc produtîfs, sterps e in montagne. Pe croniche, a Bicinins a forin racuelts doi pesenâi (un pesenâl a son alc plui di 12 litris) di



Il libri di Zanon publicât tal 1767 a Vignesie

patatis, e un pôc di mancul a Feagne. Ae fin, Zanon al scriverà, sodisfat, che la esperience e jere stade cetant buine, par vie che “quantunque la divina Provvidenza abbia concesso al Friuli una sufficiente raccolta di sorturgo, la scarsenza però di frumento, allora però l’abbondanza del nuovo vegetale sarebbe potuta venire in aiuto ai poveri colpiti dai rialzi dei grani”. Zanon nol fo daurman profete in patrie. Il so editôr, tornant a publicâ il libri cincuant agns dopo de prime edizion, lu çoncjave cence pietât: “Coll’erudito libro ci spedì anche le sementi, o bulbi, della nuova pianta chiamata Solano esculento [...] per farne la coltura in terreni sterili”. Ma secont l’editôr, il Friûl al veve ben plantis miôr par sostignîs, e par chest, “lasciamo volentiere le patate a quei popoli che vivono sotto i climi ingrati del Nord”. Chi di nô, graciant Diu, “contentiamo di que’ doni che la terra aprica diffonde”.

Roberto Iacovissi

Peraulis in dismentie

par cure di Mario Martinis

> BRACECUEL

loc. avv. = gettare le braccia al collo
(composto di brazzâ, braz 'braccio' e cuèl 'collo')
Cosme e à metût lis mans a bracecuel al so morôs.
Cosma ha gettato le braccia al collo al suo fidanzato.

> BRAÇOLÂ

v. = portare in braccio i bambini, ninnare
(da brazzâ con il suffisso -olâ, proveniente dal veneziano forse sbrazzolar)
Line e braçole dut il timp i siei nevôts.
Lina tiene in braccio tutto il tempo i suoi nipoti

> BRAIDE

s.f. = poderetto chiuso
(dal longobardo braidâ 'campo pianeggiante, pianura')
La braide grande le ai semenade dute a forment.
Il poderetto grande l’ho seminato tutto a frumento.

> BRANTIEL

s.m. = tino (di probabile origine preromana, continua la parola brent 'tino', formato su brènte 'bigoncia, brenta' oppure sul veneto brento, con il suffisso -ièl (-èllu))
Cuissà ce arsurre in chel brantiel?
Chissa che arsura in quel tino?

> BRAÛRE

s.f. = vanagoria, boria
(di etimologia discussa, è presente nel friulano per influsso del veneto braûra, bravura che si fa derivare da bravo)
Ce braûre a no saludâ nissun!
Che boria a non salutare nessuno!

> BREE

s.f. = asse, tavola in genere
(dal gotico brîkan 'rompere' o da altra base, in ogni caso germanica con sviluppi intervocalici e romanzi *brekan)
La bree di laris e va juste ben par fâ i macarons.
La tavola di larice va proprio bene per fare gli gnocchi.